

45.

A

BUDAPESTI FERENCZ JÓZSEF

ORSZÁGOS

RABBIKÉPZŐ-INTÉZET

ÉRTESITŐJE

AZ 1921/22. TANÉVRŐL



BUDAPEST, 1922.

Neuwald Illés Utódai könyvnyomda  
VIII. Üllői-ut 48.

45.

A

BUDAPESTI FERENCZ JÓZSEF

ORSZÁGOS

RABBIKÉPZŐ-INTÉZET

ÉRTESITŐJE

AZ 1921/22. TANÉVRŐL



BUDAPEST, 1922.

Neuwald Illés Utódai könyvnyomda  
VIII. Üllői-ut 48.

A magyar nemzetet, mely most éli ezer éves történetének legszomorubb szakát, letiport helyzetében újabb fájdalom sújtotta. Elvesztette ifju, nagy reményekre jogosító koronás királyát.

IV. Károly ő császári és apostoli királyi felségének április 1-én történt elhalálózása az országgal együtt intézetünket is mély gyászba borította. Rövid uralkodása alatt, mely alatt a nemzet iránti szeretetének annyi jelét adta, szabadelvü gondolkozását a jogegyenlőség eszméjétől áthatott tényekben nyilvánította. Kegyét kiterjesztette intézetünkre is, megengedte azt, hogy intézetünk alapítójának, I. Ferenc József megdicsőült királyunk nevét viselje. Temetése napján, április hó 4-én, gyászistentiszteletet rendeztünk, amelyen vezérlő-bizottságunk elnöke dr. *Mezey Ferenc* kir. tan. ur megjelent. Ezen alkalommal dr. *Blau Lajos* igazgató magyar beszédet, dr. *Klein Miksa* tanár pedig héber imát mondott. Az intézeti énekkar gyászdalokat énekelt.

A tragikus sorsu, nemes fiatal király emlékét hazafiui kegyelettel őrizzük és ápoljuk köreinkben.

\*

A lefolyt tanévben súlyos veszteség érte intézetünket. Dr. *Goldziher Ignác* udv. tanácsos, egyetemi ny. r. tanár, a vallásbölcshészet tanára 1922. év nov. hó 12-én rövid szenvedés után elhunyt. Örök távozásával a legsúlyosabb veszteség érte intézetünket. Elvesztettük benne tantárgyának, a zsidó vallásbölcshészetnek legkiválóbb mesterét és leglelkesebb tanítóját. Elvesztettük benne a nagy tanárt, ki a Tudomány Egyetemen hallgatóinkat intézetünk létezése óta a keleti nyelvekbe és tudományokba bevezette. Elvesztettük benne a nagytudományu férfiut, kinek világhire beragyogta intézetünket, diszt és tiszteletet szerevezve neki az országon belül és kívül egyaránt. Elvesztettük benne azon férfiak egyikét, kik intézetünk létesítése körül fáradoztak. Elvesztettük benne a fáradhatatlanul alkotó, lánglelkü tudóst, kinek dicső példája a tanítás felett is serkentőleg, buzdítólag és felemelőleg hatott hallgatóink váltakozó nemzedékeire. Elvesztettük benne tanári karunk nesztorát és büszkeségét, elragadó embert, kedves kartársat, atyai barátunkat siratjuk benne.

Nov. 14-én a tanári kar rendkívüli értekezletet tartott, melyen elhatározta, a) hogy *Goldziher Ignác* tanár elhunytá fölött érzett mély gyászának és fájdalmának jegyzőkönyvben ad kifejezést,

b) hogy intézetünk körül szerzett érdemeit jegyzőkönyvben megőrökíti, c) hogy temetésén testületileg vesz részt, d) hogy a gyászoló családhoz részvétiratot intéz, e) hogy intézetünk templomában alkalmas időben emlékünnepélyt rendez, f) hogy neve a mázkirnál örök időközön át felemlítettik, g) a Vezérlő-Bizottság 1922. évi március hó 2-án tartott ülésén elhatározta, hogy Goldziher Ignác nevét az intézet körül szerzett érdemei elismeréséül az intézeti templom márványtáblájába bevéseti.

Temetésénél dr. *Blau Lajos* igazgató beszédet mondott.

1922. évi dec. hó 21-én tartottuk az emlékünnepélyt, amelyen a nagyméltóságu vallás- és közoktatásügyi miniszterium részéről dr. Gerlóczy Károly min. oszt. tan. ur jelent meg. Jelen volt a vezérlőbizottság dr. *Mezey Ferenc* kir. tan. elnök vezetésével. Az emlékbeszédet dr. *Klein Miksa* tanár mondta, melyben méltatta Goldziheret mint orientálistát, zsidó tudóst és tanárt. Részvétüket fejezték ki a wieni, boroszlói rabbiképzők, a berlini Rabbiner-Seminar, Lehranstalt für die Wissensch. d. Judentums, a new-yorki Jewish Theol. Seminary, az United Sinagogue of Amerika és még számosan.

A lefolyt tanévben dr. *Guttman Mihály* tanár 14 évi működés után, engedve a boroszlói rabbiképző meghívásának, 1921. nov. 1-én lemondott állásáról. Guttman Mihály intézetünk neveltje, mint szakmájának, a Sulchán Áruchnak és a talmudnak széles és mély ismerője, mint nagybecsü, az egész tudós világban elismert héber mű szerzője, diszt adott a tanszéknek, melyet betöltött és vele egész intézetünknek. Széles tanítói tevékenységet fejtett ki, tanítva összes növendékeinket a kezdőtől végig a legfelsőbb évfjártokig. Ha örülünk is egyéni sikerének, hogy a boroszlói szeminárium, a legrégibb rabbiképző meghívta rabbijának és tanárának, mély sajnálattal láttuk távozását intézetünkből, hol tizennégy évig eredményesen működött és ahol nehezen betölthető ür marad utána. Neve és működése felejthetetlen marad intézetünkben. A vezérlőbizottság külön elismerő átiratban bucsuzott a jeles tanártól.

Óráinak ellátásával több tanerő bizatott meg. *Feldmann Mózes* pesti rabbi, a pesti rabbi kollégium elnöke vállalta a szertartástan tanítását, dr. *Weisz Miksa* pesti rabbi, a héber stilusgyakorlatot, dr. *Edelstein Bertalan* budai rabbi az alsó tanfolyamon a talmudot és pentateuchust, dr. *Klein Miksa* tanár az alsó tanfolyamon a talmudot.

\*

Az 1921/22. tanévvel intézetünk működésének 45. esztendejét fejezte be. Hálásan ismerjük el ehelyen is, hogy a vallásügyi kormány az intézetünk minden rendű érdekét érintő ügyben a rabbiszeminárium iránt meleg érdeklődést és nagy jóakaratot tanusított.

Az 1921. évi szeptember 1-én tartott alakuló értekezletén a  
Országos Rabbiképz - Zsidó Egyetem Könyvtára

tanári kar jegyzőnek dr. *Klein Miksa* tanárt választotta meg és a tanári karnak a vezérlőbizottságban való képviselétével igazgató mellett *Balogh Ármin* tanárt bizta meg.

### Rabbiképesítő vizsgálat

Folyó tanévben, 1922. február 27., 28. és március hó 1-én tartottuk a rabbiképesítő vizsgálatokat, melyekre dr. *Hevesi Ferenc*, dr. *Wallenstein Zoltán* és dr. *Wolf József* urak bocsáttattak házi dolgozataik és a február hó 19. és 20-án tartott zárthelyi írásbeli vizsgálataik alapján. A vizsgálóbizottság dr. *Fischer Gyula* pesti főrabbi és dr. *Kiss Arnold* budai főrabbi kiküldött vezérlőbizottsági tagokból, továbbá dr. *Blau Lajos* igazgató, *Feldmann Mózes*, dr. *Venetianer Lajos* és dr. *Weisz Miksa* vizsgáló tanárokból állott. A vizsgálóbizottság elnöke dr. *Fischer Gyula* pesti főrabbi volt.

A március hó 2-án végbement felavatási ünnepélyen a vizsgálóbizottság nevében dr. *Fischer Gyula* főrabbi ur beszédet mondott az elbocsátandókhöz, mire dr. *Hevesi Ferenc* a maga és társai nevében bucsu- és hálabeszédet mondott. Azután dr. *Blau Lajos* igazgató magyar és héber felavató beszéd kíséretében átadta a jelölteknek a rabbiképesítő okleveleket és hattárákat.

A felavatási ünnepélyen a vallás- és közoktatásügyi miniszterium képviselétében megjelentek dr. *Gerlóczy Károly* és *Prodán János* miniszteri osztálytanácsos urak.

Az avatóünnepélyen dr. *Wallenstein Zoltán* megválasztott főrabbi tiszteletére és intézetünk iránt érzett nagyrabecsülésének kifejezésére megjelent a komáromi izr. hitközség negyven tagu küldöttsége *Milch Dezső* hitk. elnök vezetése mellett, dr. *Szijj Ferenc* Komárom város polgármestere, továbbá a hitfelekezetek (róm. kath. és ref.) küldöttségei dr. *Alapi Gyula* vezetése mellett.

Az ünnepély folytatásánál, amely a diszteremben történt és amelyen igen nagy közönség vett részt, az igazgató szeretetteljesen üdvözölte a küldöttségeket és a jelölteket. Ezután dr. *Mezey Ferenc* kir. tan., a vezérlőbizottság elnöke hazafiságtól áthatott lelkes beszédet intézett a komáromi küldöttséghez és az egybegyűlt ünneplő közönséghez, amely után dr. *Wallenstein Zoltán*, dr. *Wolf József* hálájuknak és ragaszkodásuknak adtak kifejezést intézetünkhöz, amely őket hűségesen ápolta és nevelte. *Milch Dezső* hitk. elnök tolmácsolta a komáromi izr. hitk. háláját és ragaszkodását intézetünkhöz.

Dr. *Szijj Ferenc* Komárom város polgármestere örömének adott kifejezést, hogy a komáromi izr. hitk. jeles fiatal papot választott meg lelki vezérének, hangsúlyozva azt, hogy megjelenésével dokumentálni kívánja Komárom város közönségének teljes egyetértését felekezetre, osztályra való különbség nélkül. Dr. *Alapi Gyula*, a kath. egyház és a többi felekezetek megbizásából is üdvözli az intézetet és neveltjét, az új főrabbit és szintén hang-

sulyozza, hogy Komárom városában az összes felekezetek teljes egyetértésben élnek és kívánnak a jövőben is élni. Igazgató zárószavai után az ünnepély a himnusz eléneklésével fejeződött be.

Dr. *Hevesi Ferencet* a pesti fiúárvaház, később a székesfehérvári izr. vallásköztség főabbivá, dr. *Wolf Józsefet* pedig a pesti izr. hitk. vallástanárrá választotta meg.

Régebbi tanítványaink közül dr. Péner Miklós (előbb Sümegen) Baján, dr. Guttmann Simon (előbb Szentesen) Abonyban, dr. Reschofszky Artur (előbb vallástanár Budapesten) Nagyatádon, Eisenberger Géza (előbb vallástanár Szegeden) Tapolczán főabbivá választattak meg.

### Érettségi vizsga.

Az 1921/22. tanévi héber írásbeli érettségi vizsgálatot 1922. évi május hó 10-én, a szóbelit május hó 12-én tartottuk dr. *Fischer Gyula* főrabbi elnöklete alatt. Május hó 15., 16. és 17. napjain voltak az írásbeli érettségi vizsgálatok a gimnáziumi tárgyakból. A szóbeli érettségi vizsgálatot 1922. évi június hó 19-én tartottuk dr. *Fest Aladár* ny. tankerületi főigazgató ur elnöklete alatt. Az érettségi vizsgálatot 1 jeles, 2 jó eredménnyel tette le, 3 egyszerüen érett lett.

### Üdvözlések.

Sürgönyileg üdvözöltük dr. *Singer Jakab* temesvárgyárvárosi főrabbit, intézetünk egykori növendékét, működésének 25. évfordulója alkalmával.

Ugyancsak üdvözöltük a berlini *Lehranstalt für die Wissenschaft des Judentums*-t fennállásának 50. évfordulóján rendezett ünnepély alkalmával.

### Részvét.

A lefolyt tanévben Vezérlő-Bizottságunkat nagy veszteség érte *báró dirsztai Dirsztay Béla* vezérlőbizottsági tag elhunytával. Intézetünk a jeles emberbarátban lelkes hivatást vesztett. A családhoz részvétáviratot küldtünk és az Omike által emlékére 1922. január 30-án rendezett gyászünnepélyen a tanári kar képviseltette magát.

Részvétünket fejeztük ki a berlini Rabbiner Seminar tanári karának nagynevű rektorának, *Hoffmann Dávidnak* halála alkalmával.

Március 15-én ünnepélyt rendeztünk a következő programmal: 1. Hiszekegy, énekli a növendékek kara. 2. Ünnepi beszéd, tartja *Balogh Ármin* tanár. 3. Magyar vagyok, szavalja Waldmann Ernő V. oszt. tanuló. 4. Rendületlenül, szavalja Beneschofsky Imre V. oszt. tanuló. 5. Vagyunk még magyarok, szavalja Kaiser Mór V. oszt. tanuló. 6. Szózat, énekli a növendékek kara.

A nagyméltóságú vallás- és közoktatásügyi min. 23573/922. sz. Országos Rabbiképz - Zsidó Egyetem Könyvtára

rendeletével *Rácz László* ág. ev. főgimn. igazgatót kiküldte intézetünkhöz a közgazdaságtani és jogi ismeretek, valamint a matematika és fizika tanítási eredményének megfigyelésére. *Rácz* igazgató ur több ízben látogatta meg evégből intézetünket. A szaktanárral tanácskozott, az igazgató előtt a tapasztalatok fölött megelegetésének adott kifejezést.

Hálásan jegyezzük fel a következő adományokat:

*A pesti izr. hitközség elöljárósága az Ehrlich Mózes és neje* alapítványok kamataiból három 600 koronás ösztöndíjat hallgatóinknak, három 400 koronásat tanulóinknak adományozott. Ezen ösztöndíjakat az illető tanulók tanulmányaik befejezéséig fogják élvezni.

*Az Orsz. magyar izr. ösztöndíjgyesület* 10 hallgatónak juttatott 1000—1000 koronás ösztöndíjat.

*Huszár Károly* önmagyméltósága „Láthatatlan Vendég“ akciójából egy alsótanfolyambeli növendéknek 3000 koronás ösztöndíjat küldött.

*Eisenberger Géza* tapolczai főrabbi hivei között gyűjtést rendezett, melynek eredményeképp 62.200 koronát bacsátott az igazgató rendelkezésére. Ezt az összeget a tanulók reggelijére és vacsorájára fordítjuk. *Eisenberger* főrabbi, valamint a tapolczai izr. hitk. tagjai utánzandó nemes példát mutattak, melyért e helyen is meleg köszönetet mondunk.

*Princz József* ur gyáros Szatmárnémetin, intézetünk egykori növendéke egyszeri adományképen 10.000 koronát és az *LCZ Chájim* tagsági díja fejében évi 5000 koronát adott át, melyet jövőre is fizetni fog.

*Nagel Marcell* ur évi 5000 koronát ajánlott fel tanulóink támogatására.

*Dr. Krausz Ignác* körmendi főrabbi ur 2000 koronát küldött egy kultur-délután jövedelméből és pedig 1000 kor. egy pályadíjra, 500 kor. a héber tárgyakban, 500 kor. a latin és görög tárgyakban jeles előmenetelű tanulók jutalmazására.

*Dr. Hevesi Simon* pesti főrabbi, fia felavatása alkalmából 1000 koronát adott egy vallásbölcseleti pályakérdés kitűzésére.

*Dr. Goldberger Izidor* tatai főrabbi ur 1000 koronát adományozott egy pályakérdés kitűzésére.

A Vezérlő-Bizottság tagjainak névsorát az *A)* alatti, a tanári kar tagjait a *B)* alatti jegyzék tünteti fel. A hallgatók és tanulók számát, nevét és születéshelyét a *C)* alatti melléklet tünteti fel, az alsó tanfolyam tanulóinak előmenetelét a *D)* alatti melléklet mutatja ki. Az intézeti könyvtár statisztikáját az *E)* alatti melléklet mutatja.

Az *Éc Chájim* segélyező egyesület működéséről, az intézet javára tett egyéb adományokról és ösztöndíjakról, valamint a diákasztalról az *F)* alatti melléklet számol be.

A báró *Schey Fülöp*-féle alaptól kiirt pályakérdésre „A szándékoság és szándéknélküliség a halákhában“ אהבה jelige alatt egy dolgozat érkezett be, amelyről a szaktanár a következő ítéletet hozta:

„A szándékosság és szándéknélküliség דברים שנבלב ודבר שאינו מתכוין c. pályakérdésre אהבה jelige alatt beérkezett dolgozat a kitűzött kérdést három fejezetben tárgyalja. Iparkodik a két főtétele között levő fogalmi különbség megállapítására, belevonva a tárgyhoz szorosán nem tartozó tételt is a parancsolatoknál megkívánt tudatosságról és ájtatosságról. A szerkezet nagyjában megfelel, csak a bevezetés inkább utólagos észrevétel lehetne. Szerző a talmudban jártosságot mutat, gyűjtötte a kérdésre tartozó tételeket, fejlődésükre azonban nem volt tekintettel. Noha a dolgozat aránylag rövid és némi hibái vannak, különösen a módszer tekintetében, a pályadíj kiadható szerző igyekezetének és szorgalmának elismeréséül.“

*Dr. Blau Lajos.*

A felbontott jeligés levélből kitűnt, hogy a pályadíjnyertes mű szerzője: *Weisz Lajos* III. éves hallgató.

Az 1922/23. tanévre a következő pályatételek tüzetnek ki:

1. *A Steinfeld Antal-féle alapból*: „Salamon ibn Verga Sébet Jehuda című krónikájának forrásai és kritikája.“ (Másodszor.) A pályadíj 1000 koronára egészített ki.

2. *A báró Schey Fülöp-féle alapból*: „A talmudi főiskolák székhelyei a tannák és amórák korában kronológiailag felsorolva.“ A pályadíj 1000 korona.

3. *Az Országos Rabbiképző Intézetben felavatott rabbik Bacher Vilmos alapítványából*: „Péchy Simon zsoltárfordításának és magyarázatának forrásai.“ (Másodszor.) A pályadíj 1000 korona.

4. *A Kaufmann Dávid-féle alapból*: „Hasonlittassék össze a Karaita fordítók terminológiája a Tibbonidákéval.“ (Másodszor.) Pályadíj 1000 korona.

5. *Dr. Hevesi Simon pesti főrabbi ur által felajánlott pályadíjból*: „A Nusz poétikosz és Nusz pathétikosz kérdéseinek kapcsolata az universalis ante vagy post rem kérdésével, mindkettőnek összefüggése a Kanti ismeretelmélettel“.

Nem annyira történeti, mint inkább spekulatív összefüggés keresendő.

A pályamunkák lapszámozva, idegen kézírással írva és jeligével ellátva 1923. május hó 15-ig nyújtandók be a tanári kar jegyzőjénél.

Az 1921/22. tanévet június 20-án záróünnepellyel fejeztük be. Az első- és harmadéves hallgatók alap- és elővizsgálatait június hó 21-én és 22-én tartottuk.

Az 1922/23. tanév f. évi szept. 1-én kezdődik. A beiratások, felvételi- és javítóvizsgálatok határideje szept. 1., 3., 4.

A)

## A Ferenc József Országos Rabbiképző Intézet vezérlőbizottsága :

Elnök: **Dr. Mezey Ferenc**, kir. tanácsos.

### Budapesti tagok :

*Adler Lajos.*

Dr. *Bánóczy József*, az orsz. izr. tanítóképző intézet igazgatója,  
a vezérlőbizottság előadója.

Dr. *Feleki Béla* ügyvéd, a pesti izr. hitk. elnökhelyettese.

Dr. *Fischer Gyula*, a pesti izr. hitk. főrabbi.

Dr. *Hevesi Simon*, a pesti izr. hitk. főrabbi.

Dr. báró *Kohner Adolf* udvari tanácsos, a m. izr. kézmű- és  
földmívelési egyesület elnöke stb.

Dr. *Mezei Mór*, a magyarországi izr. orsz. irodájának elnöke.

tiszasülyi *Polnay Jenő*, v. miniszter, az Atlantica elnöke.

*Székely Ferenc*, udv. tan.

csepeli *Weisz Manfréd* báró, gyáros.

### Vidéki tagok:

Dr. *Bernstein Béla* főrabbi, Nyiregyháza.

Dr. *Büchler Sándor* főrabbi, Keszthely.

*Freund József*, ezidőszerint Szeged.

Báró *Hatvany-Deutsch Béla*, Sárvár.

Dr. *Kecskeméti Ármin* főrabbi, Makó.

Dr. *Kecskeméti Lipót* főrabbi, Nagyvárad.

Dr. *Kiss Arnold* főrabbi, Buda.

Dr. *Venetianer Lajos* főrabbi, Ujpest.

enyingeri *Wertheim Ármin* ker. elnök, Székesfehérvár.

B)

## A tanári kar tagjai:

Igazgató: **Dr. Blau Lajos.**

### a) Theológiai tanárok.

Dr. *Blau Lajos* igazgató tanította a felső tanfolyamon a talmudot  
és a zsidók történetét; az intézet könyvtárosa.

Dr. *Edelstein Bertalan* budai rabbi tanította 1921. nov. 1-től az  
alsó tanfolyam A) csoportjában a pentateuchust és talmudot,  
a B) csoportban a pentateuchust.

*Feldmann Mózes* pesti rabbisági elnök tanította 1921. nov. 1-től a  
felső tanfolyamon a szertartást és a decisori irodalmat.

\*

- Dr. *Fischer Gyula* pesti főrabbi tanította a felső tanfolyamon az exegetik. irod. és midrast és tartotta a német kollégiumot.
- Dr. *Goldziher Ignác*z udv. tan. egyetemi nyilv. r. tanár, tanította a felső tanfolyamon a zsidó vallásbölcshészetet 1921. nov. 1-ig. Meghalt 1921. nov. 12-én.
- Dr. *Guttman Mihály* r. tanár tanította a felső tanfolyamon a szertartást, héber stílusgyakorlatokat, az alsó tanfolyamon a talmudot és pentateuchust. Állásáról lemondott 1921. nov. 1-én.
- Dr. *Hevesi Simon* pesti főrabbi tanította a felső tanfolyamon a homiletikát.
- Dr. *Klein Miksa* r. tanár tanította az alsó tanfolyamon a szentírást, talmudot, héber nyelvtant és a zsidók történetét; a tanári kar jegyzője.
- Dr. *Venetianer Lajos* újpesti főrabbi tanította a felső tanfolyamon a zsidó felekezet jogviszonyait és 1921. dec. 1-től a vallásbölcshészetet; az alsóban: a rendszeres zsidó vallástant.
- Dr. *Weisz Miksa* pesti rabbi tanította a felső tanfolyamon a bibliai tudományokat és 1921. nov. 1-től kezdve a héber stílusgyakorlatokat és az alsó tanfolyamban talmudot.

#### b) Gimnáziumi tanárok.

- Balogh Ármin* tanította a magyar nyelvet és irodalmat az összes osztályokban, a magyarok történetét az V. osztályban, a világtörténetet az I. és II. osztályban, közgazdaságtant a IV. és V. oszt. és bölcseleti előtant a IV. és V. osztályban.
- Dr. *Bloch Henrik* tanította a német nyelvet az összes osztályokban, a görög nyelvet I—IV. osztályban, a világtörténetet III—IV. osztályban.
- Dr. *Dercsényi Mór*ic tanította a latin nyelvet az összes osztályokban, a görögöt az V. osztályban.
- Hausbrunner Vilmos* tanította a számtant az összes osztályokban, a természetrajzot az I—II—III. osztályban, a természettant a III—IV—V. osztályban.

\*

*Lazarus Adolf* a pesti izr. hitk. főkántora tanította az éneket az összes osztályokban.

*Dückstein Zoltán* tanította a tornát az összes osztályokban.

Dr. *Reich Lajos* tanította az egészségtant az V. osztályban.

\*

Iskolaorvos: *Mangold Gyula*, Bulyovszky-utca 16.

\*

#### Iskolaszolga:

Müller András, műszaki altiszt.

Smaregla Ferenc kezelő altiszt (nyugdíjba ment 1922. ápr. hóban).

Országos Rabbiképz - Zsidó Egyetem Könyvtára

C)

## A hallgatók és tanulók névjegyzéke.

Azon tanulók, kiknek neve csillaggal van jelölve, az iskolaév közben elmaradtak.

### A felső tanfolyam hallgatói:

N é v	Születési hely	Évfolyam
Bendetz Móricz	Mád, (Zemplén megye)	I
Frenkel Dezső	Tasnád, (Szilágymegye)	I
Frenkel Jenő	Tasnád, (Szilágymegye)	I
Friedmann Dénes	Budapest	I
Guttman Sándor*	Budapest	II
Halpert Salamon	Nagyszöllős, (Ugocsa megye)	I <sup>1</sup>
Kohn Zoltán	Budapest	I
Rosenwasser Emanuel	Krakó	II
Sándor Illés	Budapest	II
Schwarcz Jakab	Budapest	I
Schwarcz Mór	Budapest	I
Weisz Lajos	Napageld, (Morvaország)	III

### Az alsó tanfolyam tanulói:

N é v	Születési hely	Osztály
Band Hugó	Lakompak, (Sopronmegye)	II ism.
Benoschofsky Imre	Budapest	V
Braunstein Jakab	Iszka, (Máramaros megye)	V
Durchschlag István	Felsőcséberny, (Zemplén megye)	I
Fábián Tibor	Nyiregyháza	II
Feldmár Ernő	Komáromsztpéter, (Komárom m.)	III
Frenkel Ernő	Tasnád, (Szilágymegye)	II
Grün Albert	Borosujfalu, (Kolozs megye)	I
Guttman Henrik*	Csongrád	IV
Günczler Péter	Erdőbénye, (Zemplén megye)	IV
Herskovits Fábián	Budapest	I
Hirschler Pál	Nagykanizsa	II
Kaiser Mór	Vágsellye, (Nyitra megye)	V
Klein Andor	Budapest	II
Klein József	Nagymihály, (Zemplén megye)	V
Lanxner Dávid	Gödemesterháza, (Maros T. m.)	III
Lindenfeld Sándor	Budapest	I
Lövy Aladár	Hajduhadháza	I
Löwinger Sámuel	Debreczen	I
Mandel Miklós	Ercsi, (Fejér megye)	II
Mandel Sándor	Ercsi, (Fejér megye)	II
Nemes Béla	Ujpest	I
Páhmer Mór	Tolcsva, (Zemplén megye)	I
Paszternák Miklós	Kassa	I
Reichmann Nándor	Báj, (Szabolcs megye)	II ism.
Róth Emil	Kunszentmárton	I
Schleifer Jenő	Zwerzyneč, (Oroszország)	V
Schulcz Fülöp	Negyed, (Nyitra megye)	II
Schwarcz Miksa*	Terje, (Bihar megye)	I
Waldmann Ernő	Bátorkeszi, (Esztergom megye)	V
Wax Bernát	Gellénfalva, (Nyitra megye)	I

<sup>1</sup> Beiratkozva a II. félévre.

## D)

## Az alsó tanfolyam tanulóinak előmenetele.

1.

Osztály	Jeles	Jó	Elégséges	Javító vizsga	Osztály ismétlés	Összesen
I	—	8	2	2	—	12
II	1	4	4	—	—	9
III	—	—	2	—	—	2
IV	1	—	—	—	—	1
V	1	2	3	—	—	6
Összesen	3, 10%	14, 46.66%	11, 36.66%	2, 6.66%	—	30

2. A tanulók anyanyelve Magyar 32.

3. A tanulók nyelvismerete. Csak magyarul beszél 26, németül is 3, tótul 2, románul 1.

4. A tanulók születéshelye. Budapesti 4, pestmegyei 1, más megyebeli (Csonkamagyarország) 15, megszállott területi 11, külföldi 1.

## E)

## Könyvtári statisztika az 1921 22. évre.

Munkák száma	22931
Kötetszám	35570
Térkép	34
Könyvtári olvasóteremben olvasott könyvek	123
Látogatók	45
Kikölcsönzők	67
Kikölcsönzött könyvek	246

## Gyarapodás.

	Mű	Kötet
Vétel útján héber nyelvű	9	24
Vétel útján nem héber nyelvű	75	90
Ajándék útján	19	19

A „Menorah“ a vezérőbizottság elnökének közbenjárására könyvtárunk számára kívánságunkra 33 kötetet vásárolt, melyeket könyvtárunk, mint a „Menorah“ tulajdonát, külön kezeli. Nagylelkűségéért ezuton is köszönetet mondunk a „Menorah“ vezetőségének.

F)

## Az „Écz Chajim“ segélyző egyesület kimutatása az 1921/22. tanévről.

Az „Écz Chajim“ segélyző egyesület elnöksége hálás köszönetet mond azoknak a nagylelkű adakozóknak, kik az elmúlt tanévben adományaikkal az egyesületet támogatták. A választmány tagjai a tanári karon kívül: Adler Gyula, dr. Bánóczi József, Blücher József, Boschán Artur, Boschán Károly, Böhm Károly, Eisler Samu, Gara Emil, Grünfeld Miksa, Handler Jónás, dr. Kecskeméti Adolf, Krakauer Samu, Lichtenstein Miksa, dr. Mezey Ferenc, Nagel Marcell és dr. Zahler Emil.

### Bevételek:

Tagsági díjak . . . . .	K 12.590.—
Rendkívüli adományok . . . . .	K 54.208.20
Templomi adakozások (az intézeti templomban) . . . . .	K 12.526.—
Templomi adakozások (a Pesti izr. hitk. templomaiban)	K 5937.80
A Pesti Chevra Kadisa hozzájárulása . . . . .	K 10.000.—
Kamatok és szelvények . . . . .	K 29.725.90
Összesen	K 124.987.90

### Kiadások:

Rendes havi segélyek . . . . .	K 34.090.—
Reggeli . . . . .	K 37.265.—
Rendkívüli segélyek . . . . .	K 2857.—
Rendkívüli kiadások . . . . .	K 5710.—
Ösztöndíjak . . . . .	K 10.000.—
Költségek, inkasszók stb. . . . .	K 1825.—
Összesen	K 91.747.—

Összes bevételek . . . . .	K 124.987.90
Összes kiadások . . . . .	K 91.747.—
Vagyonszaporulat	K 33.240.90

### Ujabb adományok, gyűjtések:

Prinsz Gyula szatmári gyáros . . . . .	K	10.000.—
Nagel Marcell . . . . .	K	5000.—
Dr. Kiss Arnold budai főrabbi P. Á. nevében . . . .	K	2500.—
Eisenberger Géza tapolcai hitközségi gyűjtéséből az igazgató az „Écz Chajim“-nak átadott . . . . .	K	22.262.20
A Budai izr. hitközség adománya . . . . .	K	2000.—
Dr. Hevesi Simon főrabbi fia felavatása alkalmából .	K	1000.—
Lichtenstein Miksa . . . . .	K	1500.—
Dr. Péner Miklós gyűjtése a sümegi Chevra Kadisa közgyűlésén . . . . .	K	1560.—
Dr. Rubinstein Mátyás gyűjtése Szegszárd . . . . .	K	1200.—
Krakerer Samu adománya . . . . .	K	1000.—
Dr. Kleiner Simon adománya . . . . .	K	1000.—
Rein Áron adománya . . . . .	K	1000.—
Steiner Sándor adománya . . . . .	K	1000.—
Neumann Antal adománya . . . . .	K	1500.—
Dr. Mezey Ferenc adománya . . . . .	K	1000.—

(Kisebb tételek helyszüke miatt nem részletezhetők.)

### Értékpapir-számla 1922. június 30.

K 10.200.—	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	Pesti magy. kerb. zgl.	à 100.—	K	10.200.—
K 94.000.—	4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	„ „ „ „	à 100.—	K	94.000.—
K 1000.—	4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	„ „ „ „	à 100.—	K	1000.—
K 1000.—	4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	Magyar Földhitelintézet	à 100.—	K	1000.—
K 5000.—	4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	Magy. Földteherm. ktv.	à 100.—	K	5000.—
K 3200.—	I. 6 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	Magyar hadikölcsön	à 50.—	K	1600.—
K 850.—	II. 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>9</sup> / <sub>0</sub>	„ „	à 50.—	K	425.—
K 800.—	IV. 6 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	„ „	à 50.—	K	400.—
K 2550.—	VII. 6 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	„ „	à 50.—	K	1275.—
K 4000.—	VIII. 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	„ „	à 50.—	K	2000.—
K 800.—	4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	Májusi járadékoszt.	à 6.—	K	48.—
	1 db. 4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	Magy. jelzálogorsjegy	à 104.—	K	104.—
	1 db. 4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	„ „ nye j.	à 50.—	K	50.—
	2 b. Convertált	„ „	à 150.—	K	300.—
				Összesen	K 117.602.—

### Ehrlich Mózes alap:

K 2000.—	4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	Pesti magy. ker. bank záloglevél	à 100.—	K	2000.—
----------	-------------------------------	----------------------------------	---------	---	--------

*Bauer Zsigmond alap:*

K 200.—	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Pesti magy. ker. bank záloglevél	à 100.—	K 200.—
K 100.—	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Magyar korona járadék . . .	à 100.—	K 100.—
K 340.—	II. 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Magyar hadikölcsön . . .	à 50.—	K 170.—
			<u>K 470.—</u>

*Herzmann Bertala és neje alap:*

K 600.—	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Pesti magy. ker. bank zálogl.	à 100.—	K 600.—
K 850.—	II. 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Magyar hadikölcsön . . .	à 50.—	K 425.—
			<u>K 1025.—</u>

*Dr. Bacher Vilmos pályadij alap:*

K 2200.—	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Pesti magy. ker. bank zálogl.	à 100.—	K 2200.—
K 340.—	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Magyar hadikölcsön . . .	à 50.—	K 170.—
			<u>K 2370.—</u>

*Horovitz Betti alap:*

K 600.—	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> januári járadékoszt. . . . .	à 10.—	K 60.—
K 300.—	4 <sup>2</sup> / <sub>100</sub> áprilisi „ . . . . .	à 10.—	K 30.—
			<u>K 90.—</u>

*Gries Benjamin alap:*

K 800.—	III. 6 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Magyar hadikölcsön . . . . .	à 50.—	K 425.—
---------	---	--------	---------

*Dr. Simon József alap:*

K 2500.—	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Magyar koronajáradék . . . . .	à 100.—	K 2500.—
----------	--	---------	----------

*Özv. Eppinger Józsefné sz. Braun Erna alap:*

K 1600.—	6 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Magyar hadikölcsön , . . . . .	à 50.—	K 800.—
----------	--	--------	---------

*Ifj. Hay Ignác alap:*

K 8000.—	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Magyar koronajáradék . . . . .	à 100.—	K 8000.—
K 1055.—	V. 6 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Magyar hadikölcsön . . . . .	à 50.—	K 527.50
			<u>K 8527.50</u>

*Lederer Ábrahám alap:*

K 600.—	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Magyar földhitelintézet záloglevél	à 100.—	K 600.—
---------	--	---------	---------

*Baumgarten Leó alap:*

K 2000.—	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Magy. jelzáloghitelbank zálogl.	à 100.—	K 2000.—
----------	---	---------	----------

*Bein Károly és neje alap:*

K 8000.—	VIII. 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>100</sub> Magyar hadikölcsön . . .	à 50.—	K 4000.—
----------	--	--------	----------

## A vezérlőbizottság közlései:

1. A nyilvános elszámolás érdekében közöljük alább az Országos Rabbiképző Intézet *mensa-alapjának* 1920/21. tanévi zárszámadását és mérlegét.

2. A *Freund József és neje* országos rabbi- és tanítóképző-intézeti internátusi alapjáról az 1918. augusztus 1-től 1921. dec. hó 31-ig terjedő időre vonatkozó számadásainkat a vallás- és közoktatásügyi miniszter ur Önagyméltóságához felterjesztettük. A miniszterium 1922. március hó 21-én 14.101/1922. XI. a. szám alatt kelt rendelete szerint a számadásokat megvizsgálta és elfogadhatónak találta. A számla 106.400 korona maradvánnyal zárul. Az alapítványi ház béreinek küszöbön álló emelkedésével függetlenül az internátussá való nagyobb átalakítási munkálatoktól, bizonyos elkerülhetlen javításokat kell foganatba vennünk.

3. A *Ferencz József-alap* állománya 1921. december hó 31-én 98.780 korona készpénz és 201.400 korona hadikölcsön. Az ezen alapra jegyzett összegek késedelmesen folynak be. A költséges postai felszólítások helyett e helyen kérjük a hátralékok beküldését.

4. Az országos rabbiképző-intézet és az országos izraelita tanítóképző-intézet javára gyűjtött *kisegítő-alap* 1921. december hó 31-én 111.200 koronára rugott.

Az erzsébetfalvai izr. hitközségnek a *rabbiszeminárium* érdekében publikált körlevele folytán ez az alap a folyó évben növekedést mutat. De ez a jelen viszonyok között számbaeshetőnek nem mondható és nagyobb cselekvésre alapot nem nyújt. A felekezet egyetemének és egyes lelkes áldozóknak felbuzdulására van szükség, hogy a gyűjtéssel szem előtt tartott célhoz közeledhessünk.

5. A magyar kormány minden időben méltatta intézetünk minden törekvését és pártolását a küzdelmes időkben sem vonta meg céljainktól. De az itt is hálásan elismert teljes jóakarat mellett is olyanok a viszonyok, hogy nekünk is rendkívüli *kisegítő* forrásokat kell keresnünk. Hitfelekezetünk, melynek áldozatkészsége

leginkább a helyi feladatokban nyilvánul, az országos intézményekkel szemben mostohán viselkedik. Sajnálattal kell ezt megállapítanunk annál is inkább, mert hiszen ez intézmények alkotják meg létének alapjait.

Szálljon el hát innen ismét és találjon végre hitközségeink és rabbijaink körében visszhangot az a jogos kérelmünk, hogy főiskoláinkat vallási életünk és a zsidó tudomány emez oszlopát szeretettel és áldozattal vegyék körül. A magyar zsidóság becsülete és létérdeke megköveteli, hogy ezt a főiskoláját, melyért eddig ugyyszólván alig áldozott, más országok módjára, más egyházak példájára felkarolja.

A magyar zsidó intézmények súlyos helyzetét lényegesen enyhítették *amerikai hittestvéreinknek* intézetünk növendékeire is kiterjesztett segítő akciói. A Joint distribution committee áldozatai örök hálaóra kötelezik intézetünket is. E bizottság munkája megszünvén, a *Committee on cultural activities American Jewish Relief Committee* elnökének, Dr. Adler Cyrus hirneves testvérünknek érdeklődését sikerült felkeltenünk és bizvást reméljük, hogy ennek, illetve a Joint-nak nagylelkűsége módot ad nekünk arra, hogy ama hézagok egy részének pótlásáról gondoskodjunk, melyekre a normális keretek módot nem nyújtanak. Ezt a segélymunkát, ha arra alkalmunk lesz, hivatalos vonalakon kívül tartjuk.

Köszönetet mondunk ama keveseknek, akik intézetünk bajai iránt részvétellel vannak és bizunk boldogabb idők eljövételében.

*Dr. Mezey Ferenc,*  
a vezérlőbizottság elnöke.

## Tartozik

## Mérleg-

	K o r o n a	
Pénztári számla	3515	—
Értékpapir-számla	117602	—
Ehrlich Mózes-alap értékpapirjai	2000	—
Bauer Zsigmond-alap értékpapirjai	470	—
Herzmann Bertalan és neje-alap értékpapirjai	1025	—
Dr. Bacher Vilmos	2370	—
Horovitz Betty	90	—
Grics Benjámín	425	—
Dr. Simon József	2500	—
Özv. Eppinger Józsefné	800	—
Ifj. Hay Ignác	8527	50
Léderer Ábrahám	600	—
Baumgarten Leó	2000	—
Bein Károly és neje	40000	—
Pesti Magyar Kereskedelmi Bank zár. számla	174650	—
Pesti Magyar Kereskedelmi Bank rendes számla	980	—
	321554	50

Budapest, 1922. évi

Gara Emil pénztáros

Megvizsgáltuk és

Adler Gyula s. k.

## s z á m l a

Követel

	K o r o n a	
Ehrlich Mózes-alap	2000	—
Horovitz Betty-alap	900	—
Kaufmann Dávidné-alap	2000	—
Makai Emil	200	—
Bauer Zsigmond	729	—
Herzmann Bertalan és neje-alap	2000	—
Dr. Bacher Vilmos	2500	—
Grics Benjámín	1000	—
Dr. Simon József	2500	—
Ifj. Hay Ignác	9201	72
Eppinger Józsefné	1998	85
Léderer Ábrahám	1000	—
Baumgarten Leó	2000	—
Bacher Pál	40000	—
Dr. Bacher Emil és neje	30000	—
Bein Károly és neje	10000	—
Vagyonszámla	150.284.03	
Vagyonszaporulat	32.240.90	
	<b>321554</b>	<b>50</b>

évi június hó 30.

Quittner Miksa könyvelő

helyesnek találtuk:

Blücher József s. k.

Országos Rabbiképz - Zsidó Egyetem Könyvtára

## Szükséglet.

## Az orsz. rabbiképző intézet menza alap-

F. száma	Kelet	T É T E L	Ö s s z e g	
			korona	f
1	1921	<b>A menza folyó kiadásai :</b>		
	jan. 11.	Kellner Ármin kávésnak 1921. nov. és dec. hóról . . . . .	570	K
	márc. 17.	Kellner Ármin kávésnak . . . . .	660	”
	ápr. 11.	1921. március hóról elsz. az igazg.	900	”
	máj. 17.	1921. április hóról elsz. az igazg.	900	”
	máj. 17.	A peszachi reggeli 8 napra 10 diák részére . . . . .	1.024	”
	jun. 6.	1921. május hóról elsz. az igazg.	1.200	”
	jul. 1.	1921. június hóról elsz. az igazg.	1.128	”
	szept. 4.	A pesti izr. hitközség beszerzési csop. 50 drb. ebédjegy-füzetért	7.000	”
	szept. 16.	A pesti izr. hitközség beszerzési csop. 50 drb. ebédjegy-füzetért	7.000	”
	szept. 25.	Az orsz. magy. izr. közművelődési egyesületnek a növendékek menza-szerű ellátásáért a folyó tanévre átutalunk . . . . .	25.000	”
	okt. 20.	A menza 1921. szeptember havi reggeli számlája . . . . .	4.420	”
	nov. 7.	Kellner Ármin kávésnak reggelikért	3.445	”
		<b>Kezelési fölösleg . . . . .</b>		
			53.247	—
			43.760	—
			<b>97.007</b>	

## jának zárszámadása 1921. dec. 31-én.

## Fedezet.

F. szám	Kelet	T É T E L	Ö s s z e g	
			korona	f
1	1921. febr. 10. szept. 6.	<b>Az orsz. izr. iskolaalap hozzájárulásai:</b> az 1920-21. tanév II. felére . . . 5.000 K az 1921-22. tanév I. felére . . . 5.000 K	10.000	—
2	okt. 13.	<b>A Boschán alap hozzájárulása:</b> az 1921. évre . . . . .	14.000	—
3	dec. 28.	<b>A pesti chevra kadisa hozzájárulása</b> az 1921. évre . . . . .	2.000	—
4	szept. 9. nov. 5. " 5. " 5. " 5. " 5. " 5. " 5. " 5.	<b>Adományok:</b> Dr. Büchler Sándor keszthelyi rabbi 70 K Schlesinger János adománya . . . 500 „ Orsz. rabbiképző intézeti templom- adományok: Kunstädter N. adománya . . . . . 100 „ Ehrenfeld Mór adománya . . . . . 120 „ Nyéki Gyula adománya . . . . . 200 „ Dr. Blau Lajos adománya . . . . . 200 „ Dr. Róna N. adománya . . . . . 100 „ Braun I. adománya . . . . . 200 „ Wolf adománya . . . . . 100 „	1.590	—
5	jun. 3. dec. 31.	<b>Folyószámla kamatok:</b> Az 1921. I. félévi folyószámla kamat 671 K Az 1921. II. félévi " " 430 K	1.101	—
6	ápr. 14. okt. 18. okt. 25. nov. 7. febr. 19.	<b>Kamatszelvények:</b> 30.000 n. é. magy 5½% hadik. szelv. 823 K 40.000 n. é. 6% magy. " " 1.198 „ 30.000 n. é. 5½% 1919. IX.-1. " . 447 „ 40.000 n. é. m. hadik 1919. V.-XI. „ 1.198 „ 3.666 K Ebből lej. nostrifikálási illeték . . . 350 K	3.316	—
7	okt. 8.	<b>Az Écz Chajim egyesület hozzájárulása:</b> hozzájárulás a menza kiadásaihoz . . . . .	10.000	—
8	dec. 30.	<b>A Joint distribution committee of America</b> segélye a menza javára . . . . .	50.000	—
			97.007	—

A kezelés helyességeért:

Dr. Mezey Ferenc s. k. elnök.

## Vagyon.

## A menza alap mérleg-

F. szám	T É T E L	Ö s s z e g	
		korona	f
1	<b>A pesti magy. ker. bank folyószámlán.</b> Rk  . . . számu felterjesztésünk szerint a bank folyószámla kivonata szerint. . . . . 68.810 K Szükséglet és fedezet kimutatásnk az 1921. évről . . . . . 43.760 „		
2	<b>Gomperz Róza hagyaték fejében</b> felvett . . . . . <u>2.000 „</u>	114.570	—
3	<b>A menza alapjához tartozó értékpapírok</b> a) 1914. évi 6 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> magy. hadikölcsön 40.000 K b) 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>o</sup> / <sub>o</sub> VIII. „ „ <u>30.000 „</u>	70.000	—
4	<b>Angol-osztrák banknál elh. takarékb.</b> 6558. sz. betétkönyvön . . . . .	1.000	—
5	<b>Az orsz. izr. tanítóképző intézet intern.</b> alapjából tévesen felvett összeg . . . . .	6.000	—
		<u>191.570</u>	—

Fenti mérleg szerinti vagyont a Pesti Magyar

A vezérlő bizottság

*Dr. Mezey*

számlája 1921. december 31-én.

Teher.

F. szám	T É T E L	Ö s s z e g	
		korona	f
1	Az országos izr. tanítóképző intézet internátusi alapjának térítendő összeg.	6.000	—
2	A pesti chevra kadisa tisztv. alapítványa elhelyezve az angol-osztrák banknál betéti könyvön . . . . .	1.000	—
3	<b>Gomperz Róza hagyatéka</b> a pesti magy. ker. bank folyószámlán . .	2.000	—
4	A menza tiszta vagyona 1921. dec. 31-én.	182.570	—
		191.570	—

Kereskedelmi Bank terézvárosi fiókja kezeli.

elnöksége nevében:

Ferençz s. k. elnök.

## TARTOZIK

## Nyereség és Veszteség számla 1922. évi június 30.

## KÖVETEL

	Összeg			Összeg	
Reggeli számla	37265	—	Adományok	31940	—
Rendes havi segélyek	34090	—	Tagsági díjak	12590	—
Rendkívüli segélyek	2857	—	Chevra Kadisa adománya	10000	—
Vacsora	4100	—	<b>Templomi adományok</b>		
Ebéd VI. 15. után	1610	—	I. intézeti templom	12526.—	
„Mensa“	10000	—	II. Dohány-u. templ.	5937.80	18463 80
Költségek	1825	—	Tapolcai hitközség adománya		22262 20
Vagyon szaporulat	33249	90	Kamatok és szelvények		29725 90
	124987	90		124987	90

Budapest, 1922. június hó 28-án.

Gara Emil pénztáros

Quittner Miksa könyvelő

Megvizsgáltuk és helyesnek találtuk:

Ádler Gyula s. k.

Blücher József s. k.